Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 337/75

1975 m. vasario 10 d.

dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo

(OL L 39 , 13.2.1975, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 1946/93 1993 m. birželio 30 d.	L 181	11	23.7.1993
►**M2**	Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1131/94 1994 m. gegužės 16 d.	L 127	1	19.5.1994
►**M3**	Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 251/95 1995 m. vasario 6 d.	L 30	1	9.2.1995
►**M4**	Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 354/95 1995 m. vasario 20 d.	L 41	1	23.2.1995
►**M5**	Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1655/2003 2003 m. birželio 18 d.	L 245	41	29.9.2003
►**M6**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2051/2004 2004 m. spalio 25 d.	L 355	1	1.12.2004

iš dalies keičiamas:

►**A1**	Graikijos stojimo aktas	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Ispanijos ir Portugalijos stojimo aktas	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų	L 236	33	23.9.2003

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 337/75

1975 m. vasario 10 d.

dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 235 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([1]),

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ([2]),

kadangi, remiantis Sutarties 128 straipsniu, 1963 m. balandžio 2 d. sprendimu ([3]) Taryba nustatė bendros profesinio mokymo politikos įgyvendinimo bendruosius principus;

kadangi pagal Sutarties 118 straipsnį Komisija privalo skatinti glaudų valstybių narių bendradarbiavimą socialinių reikalų srityje, ypač sprendžiant bazinio ir aukštesniojo profesinio mokymo klausimus;

kadangi 1974 m. sausio 21 d. Rezoliucijoje ([4]) dėl socialinės veiksmų programos Taryba vienu iš tos programos tikslų numatė bendros profesinio mokymo politikos įgyvendinimą palaipsniui siekiant pagrindinių tikslų, pirmiausia mokymo standartų derinimo, įsteigiant Europos profesinio mokymo centrą; kadangi Taryba nusprendė šio tikslo siekti pirmiausia;

kadangi bendros profesinio mokymo politikos įgyvendinimas kelia dar sudėtingesnes problemas ir kadangi, sprendžiant šias problemas, turi dalyvauti visos susijusios šalys, ypač darbdaviai ir darbuotojai;

kadangi, siekiant veiksmingai įgyvendinti bendrą politiką, būtina įsteigti Europos profesinio mokymo plėtros centrą, kuris būtų nepriklausomas nuo Komisijos departamentų, bet visapusiškai su jais bendradarbiautų, ir kadangi Sutartyje nenustatyti konkretūs įgaliojimai, būtini šiam centrui steigti;

kadangi centras bus įkurtas Europos Bendrijų sistemoje ir veiks pagal Bendrijos teisės aktus; kadangi reikėtų nustatyti sąlygas, kuriomis būtų taikomos tam tikros bendros nuostatos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įsteigiamas Europos profesinio mokymo plėtros centras, toliau vadinamas „centras“.

Kiekvienoje valstybėje narėje centras naudojasi plačiausiu teisnumu, suteikiamu juridiniams asmenims.

▼M2

Centras yra pelno nesiekianti organizacija. Jo būstinė yra Salonikuose.

▼B

2 straipsnis

1. Centro tikslas — padėti Komisijai Bendrijos lygmeniu skatinti profesinio mokymo ir kvalifikacijos kėlimo rėmimą bei plėtrą.

Šiuo tikslu pagal Bendrijos nustatytas rekomendacijas savo moksline bei technine veikla jis prisideda prie bendros profesinio mokymo politikos įgyvendinimo.

Jis ypač skatina keitimąsi informacija bei patirties palyginimą.

([1]) OL C 127, 1974 10 18, p. 20.
([2]) OL C 125, 1974 10 16, p. 41.
([3]) OL 63, 1963 4 20, p. 1338/63.
([4]) OL C 13, 1974 2 12, p. 1.

▼B

2. Pagrindiniai centro uždaviniai:

— kaupti atrinktą dokumentaciją pirmiausia apie dabartinę padėtį, naujausius laimėjimus ir tyrimus su profesiniu mokymu susijusiose srityse, taip pat apie profesinio mokymo struktūrą,

— prisidėti prie tyrimų plėtros ir koordinavimo minėtose srityse,

— platinti visą naudingą dokumentaciją bei informaciją,

— skatinti ir remti bet kokią iniciatyvą, galinčią padėti suderinti požiūrį į profesinio mokymo problemas. Šiuo atžvilgiu centro veikloje ypatingas dėmesys skiriamas profesinio mokymo standartų derinimo problemai, siekiant pažymėjimų bei kitų profesinio mokymo baigimą patvirtinančių dokumentų abipusio pripažinimo,

— suteikti galimybę visiems suinteresuotiesiems pareikšti savo nuomonę.

3. Savo veikloje centras atsižvelgia į esamus profesinio mokymo ir kitų švietimo grandžių ryšius.

3 straipsnis

1. Centras imasi visų būtinų priemonių savo tikslams pasiekti, būtent:

— organizuoja kursus ir seminarus,

— sudaro mokslinių tyrimų sutartis ir užsako arba, jei būtina, vykdo bandomuosius ar individualius projektus, padedančius įgyvendinti centro veiklos programą,

— leidžia bei platina reikalingą dokumentaciją, tarp jų ir Bendrijos profesinio mokymo biuletenį.

▼M6

2. Centras, vykdydamas savo užduotis, užmezga reikalingus ryšius, pirmiausia su specializuotomis įstaigomis, tiek valstybinėmis ar privačiomis, nacionalinėmis ar tarptautinėmis, su valstybinės valdžios bei mokslo įstaigomis, taip pat su darbuotojų bei darbdavių organizacijomis. Pirmiausia, centras, laikydamasis savo tikslų, užtikrina tinkamą bendradarbiavimą su Europos mokymo fondu.

4 straipsnis

1. Centrą sudaro:

a) valdančioji taryba;

b) biuras;

c) direktorius.

2. Valdančiąją tarybą sudaro:

a) po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės vyriausybę;

b) po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės darbdavių organizacijas;

c) po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės darbuotojų organizacijas;

d) trys nariai, atstovaujantys Komisiją.

Pirmosios pastraipos a, b ir c punktuose minėtus narius skiria Taryba, vadovaudamasi valstybių narių, darbdavių organizacijų ir darbuotojų organizacijų pateiktais kandidatų sąrašais.

Komisija skiria jai atstovaujančius narius.

Valdančiosios tarybos narių sąrašą taryba paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir centro tinklavietėje.

3. Nariai skiriami trejų metų kadencijai. Kadencija gali būti atnaujinta. Pasibaigus narių kadencijos laikui arba jiems atsistatydinus, nariai savo pareigas eina tol, kol jų kadencija pratęsiama arba kol jie pakeičiami.

4. Valdančioji taryba iš 5 dalyje nurodytų trijų grupių ir Komisijos išsirenka savo pirmininką ir tris pirmininko pavaduotojus dviejų metų kadencijai, kuri gali būti atnaujinta.

▼M6

5. Valdančiojoje taryboje vyriausybių, darbdavių organizacijų ir darbuotojų organizacijų atstovai sudaro po grupę. Kiekviena grupė paskiria koordinatorių. Darbuotojų ir darbdavių grupių koordinatoriai yra atitinkamų jų organizacijų atstovai Europos lygiu ir dalyvauja tarybos posėdžiuose be teisės balsuoti.

6. Pirmininkas sušaukia valdančiąją tarybą kartą per metus. Pirmininkas sušaukia papildomus posėdžius bent vienos trečiosios valdančiosios tarybos narių prašymu.

7. Sprendimus valdančioji taryba priima absoliučia savo narių balsų dauguma.

8. Valdančioji taryba įsteigia biurą. Biurą sudaro valdančiosios tarybos pirmininkas ir trys pirmininko pavaduotojai, po vieną kiekvienos 5 dalyje nurodytos grupės koordinatorių bei vienas Komisijos tarnybų atstovas.

9. Valstybės narės, 2 dalyje nurodytos organizacijos, Taryba, Komisija ir valdančioji taryba, kiekviena pagal savo įgaliojimus, siekia užtikrinti tolygų vyrų ir moterų atstovavimą 2 dalyje nurodytoms kandidatūroms ir paskyrimams, 4 dalyje nurodytuose rinkimuose bei 8 dalyje nurodytiems paskyrimams.

10. Nepažeidžiant direktoriaus pareigų, nurodytų 7 ir 8 straipsniuose, biuras, kaip yra deleguota valdančiosios tarybos, stebi tarybos sprendimų įgyvendinimą ir imasi visų būtinų priemonių centrui valdyti tarp valdančiosios tarybos posėdžių, išskyrus nurodytas 6 straipsnio 1 dalyje, 8 straipsnio 1 dalyje ir 11 straipsnio 1 dalyje.

11. Metinį biuro posėdžių tvarkaraštį nustato valdančioji taryba. Pirmininkas sušaukia papildomus biuro posėdžius jo narių prašymu.

12. Biuras sprendimus priima bendru sutarimu. Jeigu bendro sutarimo negalima pasiekti, biuras perduoda klausimą valdančiajai tarybai sprendimui priimti.

▼B

5 straipsnis

►M6 Valdančioji taryba ◄ priima darbo tvarkos taisykles, kurios įsigalioja po to, kai jas patvirtina Taryba, remdamasi Komisijos nuomone.

Ji sprendžia, ar tikslinga įkurti *ad hoc* darbo grupes remiantis kasmetinės veiklos programos reikalavimais. Ji reguliariai informuoja Komisiją apie centro veiklą.

6 straipsnis

1. Komisija skiria centro direktorių iš ►M6 valdančioji taryba ◄ pateiktų kandidatų sąrašo.

2. Direktorius skiriamas penkerių metų kadencijai, kuri gali būti atnaujinama.

7 straipsnis

▼M6

1. Direktorius atsako už centro valdymą ir įgyvendina valdančiosios tarybos ir biuro sprendimus. Jis yra centro teisinis atstovas.

2. Jis ruošia ir organizuoja valdančiosios tarybos ir biuro darbą bei skiria sekretoriatą jų posėdžiams.

▼B

3. Jis koordinuoja darbo grupių veiklą.

4. Jis sprendžia personalo darbo, priėmimo bei atleidimo klausimus.

5. Jis už savo darbą atsiskaito ►M6 valdančioji taryba ◄.

▼B

8 straipsnis

▼M6

1. Vadovaudamasi direktoriaus pateiktu projektu, valdančioji taryba, Komisijos tarnyboms pritarus, priima vidutinės trukmės prioritetus ir metinę veiklos programą. Programoje atsižvelgiama į Bendrijos institucijų išskirtus pirmaeilius poreikius.

▼B

2. Savo darbą centras planuoja atsižvelgdamas į kitų institucijų veiklą profesinio mokymo srityje.

▼M1

▼M5

10 straipsnis

1. Kiekvieniems finansiniams metams, kurie sutampa su kalendoriniais metais, parengiama visų Centro pajamų ir išlaidų sąmata, kuri įtraukiama į Centro biudžetą, apimanti ir etatų planą.

2. Pajamos ir išlaidos, įtrauktos į Centro biudžetą, turi būti subalansuotos.

11 straipsnis

1. Kiekvienais metais ►**M6** valdančioji taryba ◄ pagal direktoriaus parengtą projektą sudaro kitų finansinių metų Centro pajamų ir išlaidų sąmatą. ►**M6** Valdančioji taryba ◄ šią sąmatą, apimančią ir etatų planą, pateikia Komisijai ne vėliau kaip iki kovo 31 d.

2. Komisija pateikia šią sąmatą Europos Parlamentui ir Tarybai (toliau – biudžeto valdymo institucija) kartu su preliminariu Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektu.

3. Remdamasi šia sąmata, Komisija į preliminarų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektą, kurį ji Sutarties 272 straipsnyje nustatyta tvarka pateikia biudžeto valdymo institucijai, įtraukia sąmatas, jos nuomone, reikalingas etatų planui, ir subsidijas, kurios turėtų būti numatytos bendrajame biudžete.

4. Biudžeto valdymo institucija patvirtina Centro skiriamos subsidijos asignavimus.

Biudžeto valdymo institucija tvirtina Centro etatų planą.

5. Centro biudžetą tvirtina ►**M6** valdančioji taryba ◄. Jis tampa galutinis, kai patvirtinamas Europos Sąjungos bendrasis biudžetas. Tam tikrais atvejais jis gali būti atitinkamai pataisytas.

6. ►**M6** Valdančioji taryba ◄ kiek įmanoma greičiau praneša biudžeto valdymo institucijai apie ketinimą įgyvendinti bet kokį projektą, kuris gali turėti reikšmės biudžeto finansavimui, ypač apie bet kokius projektus, susijusius su nuosavybe, pavyzdžiui, pastatų nuoma arba pirkimu. Ji apie tai praneša Komisijai.

Jei biudžeto valdymo institucijos padalinys pranešė, kad norėtų pareikšti savo nuomonę, jis pateikia šią nuomonę ►**M6** valdančioji taryba ◄. ne vėliau kaip per šešias savaites nuo projekto paskelbimo dienos.

▼**M5**

12 straipsnis

1. Pasikonsultavusi su Komisija ►**M6** valdančioji taryba ◄ patvirtina Centrui galiojančias finansines taisykles. Jos gali skirtis nuo 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje ([1]) tik tuo atveju, kai tai būtina Centro veiklai užtikrinti ir Komisijai iš anksto sutikus.

12a straipsnis

1. Direktorius vykdo Centro biudžetą.

2. Pasibaigus finansiniams metams ir ne vėliau kaip iki kovo 1 d. Centro apskaitos pareigūnas laikinąsias Centro finansines ataskaitas kartu su tų finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita pateikia Komisijos apskaitos pareigūnui. Komisijos apskaitos pareigūnas konsoliduoja institucijų ir decentralizuotų įstaigų laikinąsias atskaitas pagal bendrojo finansinio reglamento 128 straipsnį.

3. Pasibaigus finansiniams metams ir ne vėliau kaip iki kovo 31 d. Komisijos apskaitos pareigūnas laikinąsias Centro finansines ataskaitas kartu su tų finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita pateikia Audito Rūmams. Praėjusių finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita taip pat turi būti pateikta Europos Parlamentui ir Tarybai.

4. Gavus Audito Rūmų pastabas dėl laikinųjų Centro finansinių ataskaitų, pagal bendrojo finansinio reglamento 129 straipsnį direktorius, savo atsakomybe sudaro galutines Fondo finansines ataskaitas, kurias pateikia ►**M6** valdančioji taryba ◄, kad ji pareikštų savo nuomonę.

5. ►**M6** Valdančioji taryba ◄ pateikia nuomonę apie galutines Centro finansines ataskaitas.

6. Pasibaigus finansiniams metams ir ne vėliau kaip iki liepos 1 d. direktorius galutines Centro finansines ataskaitas kartu su ►**M6** valdančioji taryba ◄ nuomone siunčia Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams.

7. Galutinės finansinės ataskaitos paskelbiamos.

8. Ne vėliau kaip iki rugsėjo 30 d. direktorius nusiunčia Audito Rūmams atsakymą dėl pateiktų pastabų. Jis taip pat nusiunčia atsakymą ►**M6** valdančioji taryba ◄.

9. Direktorius, Europos Parlamento prašymu, pateikia jam visą informaciją, reikalingą sklandžiam atitinkamų finansinių metų biudžeto įvykdymo procedūros taikymui, kaip nustatyta bendrojo finansinio reglamento 146 straipsnio 3 dalyje.

10. Remdamasis kvalifikuota balsų dauguma priimta Tarybos rekomendacija, Europos Parlamentas iki N + 2 metų balandžio 30 d. patvirtina, kad direktorius N metų biudžetą įvykdė.

12b straipsnis

1. ►**M6** Valdančioji taryba ◄ tvirtina Centro veiklos ir tolimesnės veiklos krypčių metinę ataskaitą ir ne vėliau kaip iki birželio 15 d. pateikia ją Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Audito Rūmams.

([1]) OL L 357, 2002 12 31, p. 72, su klaidų atitaisymu OL L 2, 2003 1 7, p. 39.

▼M5

2. Centras kasmet pateikia biudžeto valdymo institucijai visą informaciją apie vertinimo procedūrų rezultatus.

▼M3

13 straipsnis

Centro personalui taikomi reglamentai ir taisyklės, taikytini Europos Bendrijų pareigūnams ir kitiems tarnautojams.

Centras savo personalo atžvilgiu naudojasi skiriančiajai institucijai suteiktomis galiomis.

►M6 Valdančioji taryba ◄, sutarusi su Komisija, priima atitinkamas įgyvendinimo taisykles.

▼B

14 straipsnis

►M6 Valdančioji taryba ◄ nariai, direktorius, direktoriaus pavaduotojas, personalas ir visi kiti centro veikloje dalyvaujantys asmenys netgi nustoję eiti savo pareigas privalo neatskleisti tos informacijos, kuri yra laikoma profesine paslaptimi.

▼M5

14a straipsnis

1. 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais ([1]) taikomas Centro turimiems dokumentams.

2. ►M6 Valdančioji taryba ◄ praktines priemones Reglamentui (EB) Nr. 1049/2001 įgyvendinti priima per šešis mėnesius nuo 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1655/2003, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 337/75 dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo ir panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 1416/76 ([2])

3. Dėl pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 8 straipsnį Centro priimtų sprendimų gali būti pateiktas skundas Ombudsmenui arba iškelta byla Europos Bendrijų Teisingumo Teisme laikantis atitinkamai Sutarties 195 ir 230 straipsniuose nustatytų sąlygų.

▼B

15 straipsnis

Centrui taikomos kalbų vartojimą Europos Bendrijose reglamentuojančios taisyklės.

16 straipsnis

Centrui taikomas Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų protokolas.

17 straipsnis

1. Centro sutartinę atsakomybę reglamentuoja atitinkamai sutarčiai taikoma teisė.

Europos Bendrijų Teisingumo Teismas turi teisę priimti sprendimus pagal bet kurią centro sudarytos sutarties arbitražinę išlygą.

2. Nesutartinės atsakomybės atveju centras pagal bendrus valstybių narių įstatymams būdingus principus atlygina bet kokią žalą, kurią padaro centras arba jo darbuotojai, vykdydami savo pareigas.

Teisingumo Teismas turi teisę spręsti ginčus, susijusius su tokios žalos atlyginimu.

([1]) OL L 145, 2001 5 31, p. 43.
([2]) OL L 245, 2003 9 29, p. 41.

▼B

3. Asmeninę centro darbuotojų atsakomybę centrui reglamentuoja atitinkamos centro personalui taikomos nuostatos.

18 straipsnis

Valstybės narės, ►M6 valdančioji taryba ◄ nariai ir tiesiogiai bei asmeniškai susijusios trečiosios šalys gali pranešti Komisijai apie bet kokį centro aiškų ar numanomą veiksmą, kad Komisija patikrintų jo teisėtumą.

Į Komisiją kreipiamasi per 15 dienų nuo tos dienos, kai suinteresuotoji šalis pirmą kartą sužino apie tokį veiksmą.

Komisija priima sprendimą per vieną mėnesį. Jeigu per šį laikotarpį nepriimamas joks sprendimas, klausimas laikomas atmestu.

19 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.*

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.